

བཟང་སྲོད་སྒྲོན་ལམ་དང། སུང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ།

普贤行愿品 三蕴经

འཇམ་དཔལ་གཞོན་རྒྱུ་ལྷ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
礼敬文殊师利童子。

ཇི་སྟེད་སུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན། །སུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀྱམ། །
其涅 速达 秋纠 吉滇拿 度松 谢巴 米宜 森给袞
所有十方世界中，三世一切人狮子，

བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །
达吉 玛间 喋达 汤界拉 间尚 阿宜 尚威 恰吉喔
我以清净身语意，一切遍礼尽无余。

བཟང་པོ་སྲོད་པའི་སྒྲོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་ཀྱིས་མངོན་སུམ་བྱ། །
桑波 诀贝 门朗 豆达吉 嘉哇 汤界 宜记 温松读
普贤行愿威神力，普现一切如来前，

ཞིང་གི་རྒྱལ་སྟེད་ལུས་རབ་བཅུད་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་བྱ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
行吉 读涅 间拉 对巴宜 嘉哇 袞拉 拉杜 恰擦罗
一身复现刹尘身，一一遍礼刹尘佛。

རྒྱལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྒྱལ་སྟེད་སངས་རྒྱལ་རྣམས། །སངས་རྒྱལ་སྲས་ཀྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག །
读记 顶拿 读涅 桑杰南 桑杰 色记 玉拿 修巴达
于一尘中尘数佛，各处菩萨众会中，

དེ་ལྟར་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་ཚོས། །
喋达 却记 应南 玛间巴 汤界 嘉哇 达吉 扛哇末
无尽法界尘亦然，深信诸佛皆充满。

དེ་དག་བསྐྱུགས་པ་མི་ཟད་ཀྱི་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཀྱི་མཚོའི་སྐྱ་ཀྱུན་གྱིས། །
喋达 阿巴 米色 嘉措南 央记 演拉 嘉措 札袞吉
各以一切音声海，普出无尽妙言辞，

རྒྱལ་བ་ཀྱུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །
嘉哇 袞吉 元滇 拉觉京 喋哇 谢巴 汤界 达吉对
尽于未来一切劫，赞佛甚深功德海。

མེ་ཏོག་དམ་པ་ཐེང་བ་དམ་པ་དང། །སིལ་སྐྱེན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང། །
没豆 档巴 称哇 档巴尚 夕年 南尚 究巴 读秋尚
以诸最胜妙华鬘，伎乐涂香及伞盖，

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི། །
玛没 秋尚 读贝 档巴宜 嘉哇 喋达 拉尼 却巴吉
如是最胜庄严具，我以供养诸如来。

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་ངྷི་མཚོག་དང། །ཕྱི་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང། །
拿撒 档巴 南尚 持秋尚 切玛 朴玛 离拉 酿巴尚
最胜衣服最胜香，末香烧香与灯烛，

བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀྱུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བགྱི། །
贵巴 切巴 帕贝 秋袞吉 嘉哇 喋达 拉扬 却巴吉
一一皆如妙高聚，我悉供养诸如来。

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྐྱ་མེད་ཀྱི་ཆེ་བ། །དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །
却巴 扛南 喇没 嘉切哇 喋达 嘉哇 汤界 拉扬末
我以广大胜解心，深信一切三世佛，

བཟང་པོ་སྟོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཀྱུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བགྱི། །
桑波 诀拉 喋贝 豆达吉 嘉哇 袞拉 恰擦 却巴吉
悉以普贤行愿力，普遍供养诸如来。

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྒྲུབ་གཏོ་སྤྲུག་དབང་གིས་ནི། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང། །
堆洽 协当 滴木 汪吉尼 闾倘 阿倘 喋行 宜记将
我昔所造诸恶业，皆由无始贪瞋痴，

སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཚིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །
迪巴 达吉 吉巴 记企巴 喋达 汤界 达吉 梭梭下
从身语意之所生，一切我今皆忏悔。

ཕྱོགས་བཅུ་འི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྲས། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང། །
秋纠 嘉哇 袞倘 桑杰色 攘嘉 南倘 洛倘 米洛倘
十方一切诸众生，二乘有学及无学，

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང། །
卓哇 袞吉 索南 扛拉扬 喋达 袞吉 杰速 达宜攘
一切如来与菩萨，所有功德皆随喜。

གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུ་འི་འཇིག་རྟེན་སློབ་མ་དག །བྱང་རྒྱལ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །
扛南 秋纠 吉滇 准玛达 强秋 林巴 桑杰 玛恰涅
十方所有世间灯，最初成就菩提者，

མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་སླ་ན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །
袞波 喋达 达吉 汤界拉 扩洛 喇拿 没巴 过哇固
我今一切皆劝请，转于无上妙法轮。

མྱ་ངན་འདྲ་འསྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་ཕྱིར། །
酿恩 达敦 扛协 喋达拉 卓哇 袞拉 篇行 喋威企
诸佛若欲示涅槃，我悉至诚而劝请，

བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྒྱལ་སྤྲེད་བཞུགས་པར་ཡང། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྦྱར་གསོལ་བར་བགྱི། །
嘎巴 行吉 读涅 修巴扬 达吉 踏摩 拉甲 梭哇吉
唯愿久住刹尘劫，利乐一切诸众生。

བྱང་ཚུབ་སྐྱོད་པ་དག་ནི་བདག་སྐྱོད་ཅིང། །འཕྲོ་བ་ཀུན་ཏུ་སྐྱེ་བ་པ་ལ་གྱུར། །
强秋 诀巴 达尼 达诀京 卓哇 袞杜 给哇 枕巴究
十方所有诸众生，愿离忧患常安乐，

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་འཛིན་པའི་སྐྱེ་བ་ན། །ཉག་ཏུ་བདག་ནི་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་ཤོག །
测拉 袞杜 企波 给哇拿 大杜 达尼 拉杜 炯哇修
获得甚深正法利，灭除烦恼尽无余。

ཀྱུལ་བ་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་སློབ་གྱུར་ཏེ། །བཟང་པོ་སྐྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྒྱུགས་བྱེད་ཅིང། །
嘉哇 袞吉 杰速 洛究喋 桑波 诀巴 拥速 昨且京
我为菩提修行时，一切趣中成宿命，

ཚུལ་ཁྲིམས་སྐྱོད་པ་དྲི་མེད་ཡོངས་དག་པ། །ཉག་ཏུ་མ་ཉམས་སྐྱེན་མེད་སྐྱོད་པར་ཤོག །
促庆 诀巴 吉没 拥达巴 大杜 玛酿 捐没 诀巴修
常得出家修净戒，无垢无破无穿漏。

ལྷ་ཡི་སྐད་དང་ལྷ་དང་གཞོན་གྱི་སྐད། །གྲུལ་བུམ་དག་དང་མི་ཡི་སྐད་ནམས་དང། །
蜡宜 给尚 露尚 诺仅给 竹本 达尚 米宜 给南尚
天龙夜叉鸠槃荼，乃至人与非人等，

འཕྲོ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱེ་སྐད་རི་ཅམ་པར། །ཐམས་ཅད་སྐད་ཏུ་བདག་གིས་ཚོས་བསྟན་ཏོ། །
卓哇 袞吉 札给 吉赞巴 汤界 给读 达吉 却滇豆
所有一切众生语，悉以诸音而说法。

དེས་ཤིང་པ་ལོ་ཕྱིན་ལ་རབ་བརྩོན་ཏེ། །བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་ནམ་ཡང་བརྟེན་མ་གྱུར། །
喋行 帕若 沁拉 拉尊喋 强秋 森尼 南扬 杰玛究
勤修清净波罗蜜，恒不忘失菩提心，

སྒྲིག་པ་གང་ནམས་སྐྱེ་བ་པར་གྱུར་པ་དག །དེ་དག་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་ཤོག །
迪巴 扛南 及巴 究巴达 喋达 玛阁 拥速 强哇修
灭除障垢无有余，一切妙行皆成就。

ལས་དང་ཉོན་མོངས་བདུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལས། རྫོལ་ཞིང་འཇིག་རྟེན་འགོ་བ་རྣམས་སུ་ཡང། །
雷尚 纽蒙 度吉 雷南雷 卓行 吉滇 卓哇 南速扬
于诸惑业及魔境，世间道中得解脱，

ཇི་ལྟར་པརློ་རྒྱུས་མི་ཆགས་པ་བཞིན། ཉི་ཟླ་ནམ་མཁའ་ཐོགས་པ་མེད་ལྟར་སྤྱད། །
其大 贝玛 去米 恰巴行 尼达 南卡 透巴 没大界
犹如莲华不着水，亦如日月不住空。

ཞིང་གི་ཁྱོན་དང་ཕྱོགས་རྣམས་ཇི་ཅམ་པར། །དན་སོང་སྤྲུག་བསྐྱེད་ལ་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད། །
行吉 昆尚 秋南 其赞巴 年松 读阿 拉杜 息哇且
悉除一切恶道苦，等与一切群生乐，

བདེ་བ་དག་ལ་འགོ་བ་ཀྱན་འགོད་ཅིང། །འགོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ནི་ཕན་པར་སྤྱད། །
喋哇 达拉 卓哇 袞轨京 卓哇 汤界 拉尼 篇巴界
如是经于刹尘劫，十方利益恒无尽。

བྱང་རྒྱུ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང། །སེམས་ཅན་དག་གི་སྤྱོད་དང་མཐུན་པར་འཇུག། །
强秋 诀巴 拥速 昨且京 森间 达吉 诀尚 吞巴纠
我常随顺诸众生，尽于未来一切劫，

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་དག་ནི་རབ་སྣོན་ཅིང། །མ་འོངས་བསྐྱེད་པ་ཀྱན་ཏུ་སྤྱོད་པར་གྱུར། །
桑波 诀巴 达尼 拉敦京 玛宏 嘎巴 袞杜 诀巴究
恒修普贤广大行，圆满无上大菩提。

བདག་གི་སྤྱོད་དང་མཚུངས་པ་གང་སྤྱོད་པ། །དེ་དག་དང་ནི་ཉུག་ཏུ་འགོགས་པར་ཤོག། །
达吉 诀尚 聪巴 扛诀巴 喋达 尚尼 大杜 卓巴修
所有与我同行者，于一切处同集会，

ལུས་དང་ངག་རྣམས་དང་ནི་སེམས་ཀྱིས་ཀྱང། །སྤྱོད་པ་དག་དང་སྣོན་ལམ་གཅིག་ཏུ་སྤྱད། །
间尚 阿南 尚尼 森记将 诀巴 达尚 门朗 记杜界
身口意业皆同等，一切行愿同修学。

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་རབ་ཏུ་སྟོན་པ་རྣམས། །
达拉 篇巴 对贝 卓波达 桑波 诀巴 拉堵 敦巴南
所有益我善知识，为我显示普贤行，

དེ་དག་དང་ཡང་ཉག་ཏུ་འཕྲད་པར་ཤོག། །དེ་དག་བདག་གིས་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་དབྱུང། །
喋达 倘扬 大杜 差巴修 喋达 达吉 南扬 宜米用
常愿与我同集会，于我常生欢喜心。

སངས་རྒྱལ་སྲས་ཀྱིས་བསྐོར་བའི་མགོན་པོ་རྣམས། །མདོན་སུམ་ཉག་ཏུ་བདག་གིས་རྒྱལ་བ་ལྟ། །
桑杰 色记 过威 袞波南 温松 大杜 达吉 嘉哇大
愿常面见诸如来，及诸佛子众围遶，

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྐྱེ་བར། །དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོན་པ་རྒྱ་ཆེར་བགྱ། །
玛宏 嘎巴 袞杜 米纠哇 喋达 拉扬 却巴 嘉切吉
于彼皆兴广大供，尽未来劫无疲厌。

རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དམ་པའི་ཚོས་འཛིན་ཅིང། །བྱང་ཆུབ་སྤྱོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྣང་བར་བྱེད། །
嘉哇 南吉 档贝 却仅京 强秋 诀巴 袞杜 囊哇且
愿持诸佛微妙法，光显一切菩提行，

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་རྣམ་པར་སྦྱངས་པ་ཡང། །མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་སྦྱང་པར་བགྱ། །
桑波 诀巴 南巴 蒋巴扬 玛宏 嘎巴 袞杜 界巴吉
究竟清净普贤道，尽未来劫常修习。

སྲིད་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་ཡང་འཁོར་བ་ན། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་དག་ནི་མི་ཟད་ཆེད། །
夕巴 汤界 读扬 扩哇拿 索南 耶谢 达尼 米瑟涅
我于一切诸有中，所修福智恒无尽，

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཉིང་འཛིན་རྣམ་ཐར་དང། །ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་མི་ཟད་མཛོད་དུ་གྱུར། །
踏倘 谢拉 丁今 南踏倘 元滇 袞吉 米瑟 觉读究
定慧方便及解脱，获诸无尽功德藏。

རྒྱལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྒྱལ་སྟེང་ཞིང་རྣམས་ཏེ། །ཞིང་དེར་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་སངས་རྒྱལ་རྣམས། །
读记 顶拿 读涅 行南 喋 行喋 桑吉 米恰 桑杰南
一尘中有尘数刹，一一刹有难思佛，

སངས་རྒྱལ་སྐུ་ཉིད་བུས་ན་བཞུགས་པ་ལ། །བྱང་ཚུབ་སྤྱད་པ་སྟོན་ཅིང་བཟླ་བར་བགྱི། །
桑杰 色记 玉拿 修巴拉 强秋 界巴 诀京 大哇吉
一一佛处众会中，我见恒演菩提行。

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་སུ་ཡང། །སྐྱ་ཚམ་ཕྱོན་ལ་དུས་གསུམ་ཚད་སྟེང་གྱི། །
喋大 玛间 汤界 秋速扬 札赞 昆拉 度松 测涅记
普尽十方诸刹海，一一毛端三世海，

སངས་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོ་ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་དང། །བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་སྟོན་ཅིང་རབ་ཏུ་འཇུག། །
桑杰 嘉措 行南 嘉措尚 嘎巴 嘉措 诀京 拉杜纠
佛海及与国土海，我遍修行经劫海。

གསུང་གཅིག་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་སྒྲིབ་ཀྱིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་དབྱངས་ཡན་ལག་རྣམ་དག་པ། །
松记 演蜡 嘉措 札给记 嘉哇 袞央 演蜡 南达巴
一切如来语清净，一言具众音声海，

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་དབྱངས། །སངས་རྒྱལ་གསུང་ལ་རྟག་ཏུ་འཇུག་པར་བགྱི། །
卓哇 袞吉 桑巴 其行央 桑杰 松拉 大杜 纠巴吉
随诸众生意乐音，一流佛辩才海。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་དག །འཁོར་ལོའི་རྒྱལ་རྣམས་རབ་ཏུ་བསྐྱོར་བ་ཡིས། །
度松 谢贝 嘉哇 汤界达 扩洛 促南 拉杜 过哇宜
三世一切诸如来，于彼无尽语言海，

དེ་དག་གི་ཡང་གསུང་དབྱངས་མི་ཟད་ལ། །སློ་ཡི་སྟོབས་ཀྱིས་བདག་ཉེར་རབ་ཏུ་འཇུག། །
喋达 吉扬 松央 米瑟拉 洛宜 豆吉 达将 拉杜纠
恒转理趣妙法轮，我深智力普能入。

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཐམས་ཅད་འཇུག་པར་ཡང་། །སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་བདག་ཀྱང་འཇུག་པར་བགྱི། །
玛宏 嘎巴 汤界 纠巴扬 给记 记吉 达将 纠巴吉
我能深入于未来，尽一切劫为一念，

གང་ཡང་བསྐལ་པ་དུས་གསུམ་ཚད་དེད་ག །སྐད་ཅིག་ཆེན་པོས་ཞི་ཞུགས་པར་སྦྱད། །
扛扬 嘎巴 度松 测喋达 给记 恰谢 记尼 修巴界
三世所有一切劫，为一念际我皆入。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སངས་གེག་པ། །དེད་ག་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་བདག་གིས་བཟླ། །
度松 谢巴 米宜 森给扛 喋达 给记 记拉 达吉大
我于一念见三世，所有一切人狮子，

རྟག་ཏུ་དེད་ག་གི་ནི་སྦྱོད་ཡུལ་ལ། །སྐྱེ་མར་གྱུར་པའི་རྣམ་ཐར་སྟོབས་ཀྱིས་འཇུག །
大杜 喋达 吉尼 诀由拉 究玛 究贝 南踏 豆记究
亦常入佛境界中，如幻解脱及威力。

གང་ཡང་དུས་གསུམ་དག་གི་ཞིང་བཀོད་པ། །དེད་ག་རྩལ་གཅིག་སྟེང་དུ་མངོན་པར་བསྐྱབ། །
扛扬 度松 达吉 行贵巴 喋达 读记 顶读 温巴竹
于一毛端极微中，出现三世庄严刹，

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཕྱོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དུ། །རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་གི་བཀོད་ལ་འཇུག །
喋达 玛间 秋南 汤界读 嘉哇 南记 行吉 贵拉纠
十方尘刹诸毛端，我皆深入于严净。

གང་ཡང་མ་ཕྱོན་འཇིག་རྟེན་སྟོན་མ་རྣམས། །དེད་ག་རིམ་པར་འཚང་རྒྱ་འཁོར་ལོ་བསྟོར། །
扛扬 玛准 吉滇 准玛南 喋达 林巴 仓嘉 扩洛过
所有未来照世灯，成道转法悟群有，

མྱ་ངན་འདས་པ་རབ་དུ་ཞི་མཐའ་སྟོན། །མགོན་པོ་ཀུན་གྱི་དུང་དུ་བདག་མཆོའོ། །
酿恩 喋巴拉杜 息踏敦 袞波 袞吉 种读 达企喔
究竟佛事示涅槃，我皆往诣而亲近。

ཀྱུན་ནས་ལྷུང་བའི་རྩུ་འཕྱུལ་སྟོབས་རྣམས་དང། ཀྱུན་ནས་སློལ་ཐེག་པའི་སྟོབས་དག་དང། །
袞内 纽威 足处 豆南尚 袞内 果宜 帖贝 豆达尚
速疾周遍神通力，普门遍入大乘力，

ཀྱུན་ཏུ་ཡོན་ཏན་སྟོད་པའི་སྟོབས་རྣམས་དང། ཀྱུན་ཏུ་བྱབ་པ་བྱམས་པ་དག་གི་སྟོབས། །
袞杜 元滇 诀贝 豆南尚 袞杜 恰巴 强巴 达吉豆
智行普修功德力，威神普覆大慈力。

ཀྱུན་ཏུ་དགོ་བའི་བསོད་ནམས་སྟོབས་རྣམས་དང། །ཆགས་པ་མེད་པར་གྱུར་པའི་ཡེ་ཤེས་སྟོབས། །
袞杜 给威 索南 豆南尚 恰巴 没巴 究贝 耶谢豆
遍净庄严胜福力，无着无依智慧力，

ཤེས་རབ་ཐབས་དང་ཉིང་འཛིན་སྟོབས་དག་གིས། །བྱང་རྒྱུ་སྟོབས་རྣམས་ཡང་དག་སྐྱབ་པར་བྱེད། །
谢拉 踏尚 丁今 豆达吉 强秋 豆南 扬达 竹巴且
定慧方便诸威力，普能积集菩提力。

ལས་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་བྱེད་ཅིང། །ཉོན་མོངས་སྟོབས་རྣམས་ཀྱུན་ཏུ་འཛོམས་པར་བྱེད། །
雷记 豆南 拥速 达且京 纽蒙 豆南 袞杜 炯巴且
清净一切善业力，摧灭一切烦恼力，

བདུད་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་སྟོབས་མེད་རབ་བྱེད་ཅིང། །བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོབས་ནི་རྫོགས་པར་བཞི། །
度吉 豆南 豆没 拉且京 桑波 诀贝 豆尼 昨巴吉
降伏一切诸魔力，圆满普贤诸行力。

ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང། །སེམས་ཅན་རྒྱ་མཚོ་དག་ནི་རྣམ་པར་དགོལ། །
行南 嘉措 南巴 达且京 森间 嘉措 达尼 南巴卓
普能严净诸刹海，解脱一切众生海，

ཚོས་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཐོང་བྱེད་ཅིང། །ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་གོམས་པར་བྱེད། །
却南 嘉措 拉杜 通且京 耶谢 嘉措 拉杜 拱巴且
善能分别诸法海，能甚深入智慧海。

སྒྲིབ་པ་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང། །སྒྲོན་ལམ་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་ཚྲོགས་པར་བྱེད། །
诀巴 嘉措 南巴 达且 京 门朗 嘉措 拉杜 昨巴且
普能清净诸行海，圆满一切诸愿海，

སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཚོན་བྱེད་ཅིང། །བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་མི་སྦྲུ་སྤྱད་པར་བགྱི། །
桑杰 嘉措 拉杜 却且 京 嘎巴 嘉措 米纠 界巴吉
亲近供养诸佛海，修行无倦经劫海。

གང་ཡང་དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཡི། །བྱང་ཚུབ་སྤྱོད་པའི་སྒྲོན་ལམ་བྱེ་བྲག་རྣམས། །
扛扬 度松 谢贝 嘉哇 宜 强秋 诀贝 门朗 杰札南
三世一切诸如来，最胜菩提诸行愿，

བཟང་པོ་སྤྱོད་པས་བྱང་ཚུབ་སངས་རྒྱས་ནས། །དེ་ཀྱན་བདག་གིས་མ་ལུས་ཚྲོགས་པར་བགྱི། །
桑波 诀贝 强秋 桑杰内 喋袞 达吉 玛间 昨巴吉
我皆供养圆满修，以普贤行悟菩提。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྲས་ཀྱི་བྱ་བོ་པ། །གང་གི་མིང་ནི་ཀུན་ཏུ་བཟང་ཞེས་བྱ། །
嘉哇 袞吉 色记 图窝巴 扛吉 明尼 袞杜 桑协甲
一切如来有长子，彼名号曰普贤尊，

མཁས་པ་དེ་དང་མཚུངས་པར་སྤྱད་པའི་ཕྱིར། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྒོ། །
客巴 喋倘 聪巴 界贝 企 给哇 迪达 汤界 拉杜哦
我今回向诸善根，愿诸智行悉同彼。

ལུས་དང་དག་དང་ཡིད་ཀྱང་རྣམ་དག་ཅིང། །སྤྱོད་པ་རྣམ་དག་ཞིང་རྣམས་ཡོངས་དག་དང། །
阎倘 阿倘 宜将 南达京 诀巴 南达 行南 拥达倘
愿身口意恒清净，诸行刹土亦复然，

བསྒོ་བའང་བཟང་པོ་མཁས་པ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲར་བདག་ཀྱང་དེ་དང་མཚུངས་པར་ཤོག། །
哦汪 桑波 客巴 记札哇 喋札 达将 喋倘 聪巴修
如是智慧号普贤，愿我与彼皆同等。

ཀུན་ནས་དག་བ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར། །འཇམ་དཔལ་གྱི་ནི་སློན་ལམ་སྤྱད་པར་བགྱི། །
袞内 给哇 桑波 诀贝企 蒋巴 吉尼 门朗 界巴吉
我为遍净普贤行，文殊师利诸大愿，

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྐྱོ་བར། །དེ་ཡི་བྱ་བ་མ་ལུས་རྫོགས་པར་བགྱི། །
玛宏 嘎巴 袞杜 米纠哇 喋宜 甲哇 玛闾 昨巴吉
满彼事业尽无余，未来际劫恒无倦。

སྤྱོད་པ་དག་ནི་ཚད་ཡོད་མ་གྱུར་ཅིག། །ཡོན་ཏན་རྣམས་ཀྱང་ཚད་གཟུང་མེད་པར་ཤོག། །
诀巴 达尼 测约 玛究记 元滇 南将 测松 没巴修
我所修行无有量，获得无量诸功德，

སྤྱོད་པ་ཚད་མེད་པ་ལ་གནས་ནས་ཀྱང། །དེད་ག་འཕྲུལ་པ་ཐམས་ཅད་འཚལ་བར་བགྱི། །
诀巴 测没 巴拉 内内将 喋达 处巴 汤界 擦巴吉
安住无量诸行中，了达一切神通力。

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་གྱུར་པ་ཇི་ཅམ་པར། །སེམས་ཅན་མ་ལུས་མཐའ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
南卡 达图 究巴 其赞巴 森间 玛闾 踏扬 喋行喋
文殊师利勇猛智，普贤慧行亦复然，

ཇི་ཅམ་ལས་དང་ཉོན་མོངས་མཐར་ཐུག་པ། །བདག་གི་སློན་ལམ་མཐའ་ཡང་དེ་ཅམ་མོ། །
其赞 雷尚 纽蒙 踏究巴 达吉 门朗 踏扬 喋赞摩
我今回向诸善根，随彼一切常修学。

གང་ཡང་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་རྣམས་མཐའ་ཡས་པ། །རིན་ཆེན་བརྒྱན་ཏེ་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་སྤུལ། །
扛扬 秋纠 行南 踏耶巴 仁千 间喋 嘉哇 南拉朴
三世诸佛所称叹，如是最胜诸大愿，

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བའི་མཚོག་རྣམས་ཀྱང། །ཞིང་གི་རྩལ་སྤྱོད་བསྐལ་པར་སྤུལ་བ་བས། །
蜡尚 米宜 喋威 秋南将 行吉 读涅 嘎巴 朴哇威
我今回向诸善根，为得普贤殊胜行。

གང་གིས་བསྐྱོ་བའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཐོས་ནས། །བྱང་རྒྱལ་མཚོག་གི་རྗེས་སུ་རབ་མོས་ཤིང། །
扛吉 哦威 嘉波 迪退内 强秋 秋吉 杰速 拉昧行
愿我临欲命终时，尽除一切诸障碍，

ལན་གཅིག་ཙམ་ཡང་དད་པ་བསྐྱེད་པ་ནི། །བསོད་ནམས་དམ་པའི་མཚོག་ཏུ་འདི་འགྱུར་རོ། །
连记 赞扬 喋巴 界巴尼 索南 档贝 秋杜 迪究若
面见彼佛阿弥陀，即得往生安乐刹。

གང་གིས་བཟང་སྤྱོད་སྟོན་ལམ་འདི་བཏབ་པས། །དེས་ནི་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་སྤོང་བར་འགྱུར། །
扛吉 桑诀 门朗 迪大贝 喋尼 年松 汤界 绷哇究
我既往生彼国已，现前成就此大愿，

དེས་ནི་ཐོགས་པོ་ངན་པ་སྤངས་པ་ཡིན། །སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་ཡང་དེས་སྐྱུར་མཐོང། །
喋尼 卓波 年巴 邦巴吟 囊哇 踏耶 喋扬 喋纽通
一切圆满尽无余，利乐一切众生界。

དེ་དག་རྣེད་པ་རབ་རྣེད་བདེ་བར་འཚོ། །མི་ཚོ་འདིར་ཡང་དེ་དག་ལེགས་པར་འོང། །
喋达 涅巴 拉涅 喋哇措 米测 迪扬 喋达 雷巴宏
彼佛众会咸清净，我时于胜莲华生，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་ཅི་འདྲ་བར། །དེ་དག་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དེ་བཞིན་འགྱུར། །
袞杜 桑波 喋扬 记札哇 喋达 仁波 米透 喋行究
亲笃如来无量光，现前授我菩提记。

མཚམས་མེད་ལྔ་པོ་དག་གི་སྤྲིག་པ་རྣམས། །གང་གིས་མི་ཤེས་དབང་གིས་བྱས་པ་དག །
灿没 阿波 达吉 迪巴南 扛吉 米谢 汪吉 且巴达
蒙彼如来授记已，化身无数百具胝，

དེ་ཡིས་བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་འདི་བརྗོད་ན། །སྐྱུར་དུ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་འགྱུར། །
喋宜 桑波 诀巴 迪诀拿 纽读 玛间 拥速 强哇究
智力广大遍十方，普利一切众生界。

ཡེ་ཤེས་དང་ནི་གཟུགས་དང་མཚན་རྣམས་དང། །རིགས་དང་ལ་དོག་རྣམས་དང་ལྡན་པར་འགྱུར། །
耶谢 倘尼 俗倘 千南倘 里倘 喀豆 南倘 滇巴究
乃至虚空世界尽，众生及业烦恼尽，

བདུད་དང་ལུ་སྟེགས་མང་པོས་དེ་མི་ཐུབ། །འཇིག་རྟེན་གསུམ་པོ་ཀུན་ནའང་མཚོད་པར་འགྱུར། །
度倘 木喋 芒杯 喋米图 吉滇 松波 袞囊 却巴究
如是一切无尽时，我愿究竟恒无尽。

བྱང་རྒྱུ་ཤིང་དབང་དུ་དེ་ལྟར་འགྲོ། །སོང་ནས་སེམས་ཅན་པན་ཕྱིར་དེར་འདུག་སྟེ། །
强秋 行汪 种读 喋纽卓 松内 森间 篇企 喋读喋
十方所有无边刹，庄严众宝供如来，

བྱང་རྒྱུ་སངས་རྒྱས་འཁོར་ལོ་རབ་ཏུ་བསྐྱོད། །བདུད་རྣམས་སྡེ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བཏུལ། །
强秋 桑杰 扩洛 拉杜过 度南 喋倘 界巴 汤界杜
最胜安乐施天人，经一切刹微尘劫。

གང་ཡང་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྟོན་ལམ་འདི། །འཆང་བ་དང་ནི་སྟོན་ཏམ་གྲོག་པ་ཡི། །
扛扬 桑波 诀贝 门朗迪 羌哇 倘尼 敦档 洛巴宜
若人于此胜愿王，一经于耳能生信，

དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྦྱིན་པའང་སངས་རྒྱས་མཁུའ། །བྱང་རྒྱུ་མཚོག་ལ་སོམ་ཉིམ་བྱེད་ཅིག །
喋宜 南巴 民邦 桑杰千 强秋 秋拉 松尼 玛且记
求胜菩提心渴仰，获胜功德过于彼。

འཇམ་དཔལ་ཇི་ལྟར་མཁུའ་ཅིང་དཔའ་བ་དང། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
蒋巴 其大 千京 巴哇倘 袞杜 桑波 喋扬 喋行喋
即常远离恶知识，永离一切诸恶道，

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ། །
喋达 袞吉 杰速 达洛京 给哇 迪达 汤界 拉杜哦
速见如来无量光，具此普贤最胜愿。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བསྐྱོ་བ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱགས་པ་དེས། །
度松 谢贝 嘉哇 汤界吉 哦哇 扛拉 秋杜 阿巴喋
此人善得胜寿命，此人善来人中生，

བདག་གི་དགེ་བའི་ཚ་བ་འདི་ཀྱན་ཀྱང། །བཟང་པོ་སྤྱོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བགྱི། །
达吉 给威 扎哇 迪衮将 桑波 诀企 拉杜 哦哇吉
此人不久当成就，如彼普贤菩萨行。

བདག་ནི་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་གྱུར་པ་ན། །སློབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་ནི་ཕྱིར་བསལ་ཏེ། །
达尼 企威 度且 究巴那 及巴 汤界 达尼 企萨喋
往昔由无智慧力，所造极恶五无间，

མངོན་སུམ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་མཐོང་ནས། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་རབ་ཏུ་འགྲོ། །
温松 囊哇 踏耶 喋通内 喋哇 间吉 行喋 拉杜卓
诵此普贤大愿王，一念速疾皆消灭。

དེར་སོང་ནས་ནི་སློན་ལམ་འདི་དག་ཀྱང། །ཐམས་ཅད་མ་ལུས་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག །
喋松 内尼 门朗 迪达将 汤界 玛间 温读 究哇修
族姓种类及容色，相好智慧咸圆满，

དེ་དག་མ་ལུས་བདག་གིས་ཡོངས་སུ་བཀའ། །འཛིག་ཏེན་ཇི་སྲིད་སེམས་ཅན་ཡན་པར་བགྱི། །
喋达 玛间 达吉 拥速刚 吉滇 其夕 森间 篇巴吉
诸魔外道不能摧，堪为三界所应供。

རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །པརྫོ་དམ་པ་ཤིན་ཏུ་མངོས་ལས་སྐྱེས། །
嘉威 记扩 桑行 噶哇喋 贝玛 档巴 信杜 杰雷界
速诣菩提大树王，坐已降伏诸魔众，

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ། །ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག །
曠哇 达耶 嘉威 温松读 隆滇 巴扬 达吉 喋透修
成等正觉转法轮，普利一切诸含识。

དེར་ནི་བདག་གིས་ལུང་བསྟན་རབ་ཐོབ་ནས། །སྤྱལ་པ་མངའ་བྱེ་བ་ཕྲག་བརྒྱ་ཡིས། །
喋尼 达吉 隆滇 拉透内 竹巴 芒波 且哇 差嘉宜
若人于此普贤愿，读诵受持及演说，

སློལ་སྟོབས་ཀྱིས་ཕྱོགས་བརྒྱ་རྣམས་སུ་ཡང་། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཕན་པ་མངའ་བྱེ་བ་གྱི། །
洛宜 豆吉 秋纠 南速扬 森间 南拉 篇巴 芒波吉
果报唯佛能证知，决定获胜菩提道。

བཟང་པོ་སྦྱོང་པའི་སློན་ལམ་བཏབ་པ་ཡི། །དགེ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །
桑波 诀贝 门朗 大巴宜 给哇 炯瑟 达吉 记萨巴
若人诵此普贤愿，我说少分之善根，

དེས་ནི་འགོ་བའི་སློན་ལམ་དགེ་བ་རྣམས། །སྐད་ཅིག་ག་ཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་འབྱོར་བར་ཤོག །
喋尼 卓威 门朗 给哇南 给记 记吉 汤界 玫哇修
一念一切悉皆圆，成就众生清净愿。

བཟང་པོ་སྦྱོང་པ་ཡོངས་སུ་བསྟོས་པ་ལས། །བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས། །
桑波 诀巴 拥速 哦巴雷 索南 踏耶 档巴 扛透喋
我此普贤殊胜行，无边胜福皆回向，

འགོ་བ་སྤྱད་བསྔལ་རྒྱ་པོར་བྱིང་བ་རྣམས། །འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག །
卓哇 读阿 秋窝 情哇南 伟巴 没贝 内拉 透巴修
普愿沈溺诸众生，速往无量光佛刹。

སློན་ལམ་རྒྱལ་པོ་འདི་དག་མཚོག་གི་གཙོ། །མཐའ་ཡས་འགོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་བྱེད་ཅིང་། །
门朗 嘉波 迪大 秋吉 捉 达耶 卓哇 袞拉 篇且精
以此普贤大愿王，利益无边有情众，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་བརྒྱན་པའི་གཞུང་གྲུབ་སྟེ། །ངན་སོང་གནས་རྣམས་མ་ལུས་སྦྱོང་པར་ཤོག །
袞杜 桑波 间贝 雄竹喋 年松 内南 玛闾 东巴修
成就庄严普贤行，愿诸恶趣悉清净。

ཕུང་པོ་གསུམ་པ་ནི།

《三蕴经》〈三十五佛忏悔文〉

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ། སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
达名迪(自己名字) 协吉哇 桑杰拉 嘉速企喔
我某甲，归依佛，

ཚས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །དགེ་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
却拉 嘉速企喔 给敦拉 嘉速企喔
归依法，归依僧。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དབྱ་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཤུག་ཐུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
喋行谢巴 札炯巴 扬达巴 卓贝桑杰 夏迦图巴拉 恰擦罗
南无如来应供正遍知释迦牟尼佛，
(注:南无原文“南谟”皆为状声，意同)

རྫོང་སྒྲིང་པོས་རབ་རྩུ་འཛུམས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་འོད་འཕོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
多杰宁波 拉杜炯巴拉 恰擦罗 仁干伟绰拉 恰擦罗
南无金刚坚固能摧佛，南无宝焰佛，

གླུ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དཔའ་བོའི་སྡེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
露汪吉陡波拉 恰擦罗 巴沃喋拉 恰擦罗
南无龙自在王佛，南无勤勇军佛，

དཔལ་དགུས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་མེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
巴给拉 恰擦罗 仁干没拉 恰擦罗
南无勤勇喜佛，南无宝火佛，

རིན་ཆེན་ལྷ་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །མཐོང་བ་དོན་ཡོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁干达伟拉 恰擦罗 通哇屯约拉 恰擦罗
南无宝月光佛，南无不空见佛，

རིན་ཆེན་ལྷ་བལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། གྲི་མ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千达哇拉 恰擦罗 持玛没巴拉 恰擦罗
南无宝月佛，南无无垢佛，

དཔལ་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚངས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚངས་པས་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
贝仅拉 恰擦罗 仓巴拉 恰擦罗 仓贝仅拉 恰擦罗
南无离垢佛，南无勇施佛，南无净行佛，

ཚུ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚུ་ལྷ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། དཔལ་བཟང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
秋腊拉 恰擦罗 秋类腊拉 恰擦罗 巴桑拉 恰擦罗
南无梵施佛，南无水王佛，南无水天佛，

ཅན་དན་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། གཟི་བུ་འཇིག་མཐའ་ཡས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
增滇巴拉 恰擦罗 息即它耶拉 恰擦罗
南无贤吉祥佛，南无无量威德佛，

འོད་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ལྷ་རྩ་མེད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
伟巴拉 恰擦罗 酿恩没贝巴拉 恰擦罗
南无栴檀吉祥佛，南无光吉祥佛，

མེད་མེད་ཀྱི་བུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མེ་ཉླ་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
色没记普拉 恰擦罗 没豆巴拉 恰擦罗
南无无忧吉祥佛，南无那罗延吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཚངས་པའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩལ་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
喋行谢巴 仓贝伟色 南巴柔巴 温巴千巴拉 恰擦罗
南无花吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩལ་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
喋行谢巴 贝没伟色 南巴柔巴 温巴千巴拉 恰擦罗
南无莲花光游戏神通佛，

ནོར་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དྲན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
诺巴拉恰擦罗 珍贝巴拉 恰擦罗
南无财吉祥佛，南无念吉祥佛，

མཚན་དཔལ་ཤིན་ཏུ་ཡོངས་གྲགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
千巴 信读 拥札拉 恰擦罗
南无善称名号吉祥佛，

དབང་པོ་ཉོག་གི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
汪波豆吉 嘉千吉 嘉波拉 恰擦罗
南无帝幢幡王佛，

ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་གཞོན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
信读南巴 伦贝巴拉 恰擦罗
南无鬪战胜佛，

གཡུལ་ལས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
由雷 信读南巴 嘉哇拉 恰擦罗
南无勇健吉祥佛，

རྣམ་པར་གཞོན་པས་གཤེགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
南巴 伦贝 谢巴拉 恰擦罗
南无勇健进佛，

ཀྱན་ནས་སྣང་བ་བཞོད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
袞内 囊哇 贵贝巴拉 恰擦罗
南无普遍照曜庄严吉祥佛，

འིན་ཚེན་པདྨས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千贝没 南巴 伦巴拉 恰擦罗
南无宝莲花游步佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་
喋行谢巴 札炯巴 扬达巴 卓贝桑给
南无

རིན་པོ་ཆེའི་པདྨ་ལ་རབ་ཏུ་བཞུགས་པ་རིད་བངགི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁波切宜 贝玛拉 拉杜修巴 日汪吉嘉波拉 恰擦罗
宝莲花妙住山王佛，

དེ་དག་ལ་སོགས་པ་ཕྱོགས་བརྩའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་
喋达 拉守巴 秋具吉 吉滇吉康 汤界拿 喋行谢巴 札炯巴
如是等十方，一切世界中诸佛世尊，

ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་གང་ཇི་སྟེད་ཅིག་བཞུགས་ཏེ་
扬达巴 卓贝桑杰 炯滇喋 冈其涅 记修喋
出现世间住持游行，

འཚོ་ཞིང་གཞེས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
措行协贝 桑杰 炯滇喋 喋达汤界 达拉 拱速梭
愿皆观察哀悯于我，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང། སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
达吉界哇迪倘 界哇透码倘 踏玛企巴内
我或今生或于余生，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྤྲིག་པའི་ལས་བཀྲིས་པ་དང། བཀྲིད་ཏུ་སྦྱལ་བ་དང།
阔哇拿 阔威界哇贤达杜 迪贝雷吉巴倘 吉读扎哇倘
无始时来广作众罪，

བཀྲིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། མཚན་རྟེན་གྱི་དཀོར་རམ།
吉巴拉 结速宜 攘哇昂 却滇吉过攘
或自作或随喜作或教他作，

དགོ་འདུན་གྱི་དཀོར་རམ། རྩོགས་བཞིའི་དགོ་འདུན་གྱི་དཀོར་རྩོགས་པ་དང།
给敦吉过攘 秋息 给敦吉 过绰巴倘
或偷盗佛物四方僧物，

འཕྲོག་ཏུ་སྦྱལ་པའམ། འཕྲོག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
绰杜扎巴昂 绰巴拉 结速宜 攘哇昂
或自作或随喜作或教他作，

མཚམས་མ་མཚིས་པ་ལྗེའི་ལས་བགྱིས་པ་དང།
仓玛 企巴 阿雷 吉巴倘
或造五无间罪

བགྱིད་དུ་སྦྱལ་བ་དང། བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
吉读 扎哇倘 吉巴拉 结速宜 攘哇昂
十不善业道，

མི་དགོ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ཡང་དག་པར་གྲང་བ་ལ་ཞུགས་པ་དང། འཇུག་ཏུ་སྦྱལ་བ་དང།
米给 哇具 雷吉朗扬 达巴 浪哇拉 修巴倘 就杜扎哇倘
或自作或随喜作或教他作，

འཇུག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་གང་གིས་བསྐྱིབས་ནས།
就巴拉 结速 宜 攘哇昂 雷吉 吉巴 扛吉 吉内
由此业障覆蔽身心生于八难，

བདག་སེམས་ཅན་དམུལ་བར་མཚིབ་འཇུག་དུ་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་སུ་མཚིབ་འཇུག།
达森间 酿哇 企哇昂 读拙 界内 速企哇昂
或堕地狱傍生鬼趣，

ཡི་དགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་མཚིབ་འཇུག། ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཏུ་སྐྱེ་བའམ།
宜达吉 由读企哇昂 由踏扣杜 界哇昂
或生边地及弥戾车，

ཀླ་ལྷོར་སྐྱེ་བའམ། ལྷ་ཚེ་རིང་པོ་ནུམས་སུ་སྐྱེ་བའམ།
蜡罗界哇昂 蜡测仁波南速 界哇昂
或生长寿天，设得人身诸根不具，

དབང་པོ་མ་ཚང་བར་འགྱུར་བའམ། ལྷ་བ་ལོག་པར་འཛིན་པར་འགྱུར་བའམ།
汪波 玛仓哇 就哇昂 大哇 罗巴 仅巴就哇昂
或起邪见拨无因果，

སངས་རྒྱལ་འབྱུང་བ་ལ་མཉེས་པར་མི་བགྱིད་པར་འགྱུར་བའི་ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་གང་ལགས་པ་
桑杰炯哇拉 年巴米吉巴就威 雷吉只巴扛拉巴
或厌诸佛出兴于世，

དེ་དག་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཡེ་ཤེས་སུ་གྱུར་པ། སྤྱན་དུ་གྱུར་པ།
喋达汤界 桑杰炯滇喋 耶谢速 就巴 间读就巴
如是一切业障，

དཔང་དུ་གྱུར་པ། ཚད་མར་གྱུར་པ། མཁྱེན་པ། གཟིགས་པ། དེ་དག་གི་སྤྱན་སྤར་མཐོལ་ལོ། །
帮读就巴 测玛就巴 千悲息巴 喋达吉 间阿透罗
我今对一切诸佛世尊，

འཆགས་སོ། །མི་འཆབ་བོ། །སྤྲོན་ཆད་ཀྱང་སྤོམ་པར་བགྱིད་ལགས་སོ། །
恰梭 米恰波 连切 将懂 巴吉拉梭
具一切智者，具五眼者，

སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑杰炯滇喋 喋达 达拉 拱速梭
证实际者称量者，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
达吉 界哇迪倘 给哇透玛 倘踏玛 玛企巴内
知者见者前，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྦྱིན་པ་ཐ་ན་དུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་སུ་སྦྱིས་པ་ལ་
扩哇拿 阔威界哇 贤达杜 仅巴踏拿 笃卓界内速 界巴拉
我今诚心悉皆忏悔

ཟས་ཁམ་གཅིག་ཙམ་བསྐྱལ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
瑟康记 赞扎哇 扛拉巴倘
不敢覆藏，

བདག་གིས་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱངས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
达吉 处庆 松贝 给威 扎哇扛 拉巴倘
愿我尸罗律仪复得如故，

བདག་གིས་ཚངས་པར་སྦྱོད་པ་ལ་གནས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
达吉 仓巴 诀巴拉 内贝 给威 扎哇扛 拉巴倘
复愿诸佛世尊摄受护念证明于我。

བདག་གིས་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྦྱིན་པར་བགྱིས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
达吉 森间 拥速 命巴吉贝 给威 扎哇 扛拉巴倘
若我今生或复余生，

བདག་གིས་བྱང་རྒྱལ་གྱི་སེམས་ཀྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང་།
达吉 强秋吉 森记 给威 扎哇扛 拉巴倘
无始时来于流转生死，

བདག་གིས་སྐྱ་ན་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་
达吉 拉拿 没贝 耶谢记 给威 扎哇 扛拉巴 喋达 汤界
或曾舍施傍生一团之食，

གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཤིང་བརླུམས་ཏེ་བསྔོམས་ནས་སྐྱ་ན་མ་མཆིས་པ་དང་།
记杜 笃行 董喋懂内 拉拿玛企巴倘
或曾持一净戒，

གོང་ན་མ་མཆིས་པ་དང། གོང་མའི་ཡང་གོང་མར་ཡོངས་སུ་བསྡོམས།
拱拿 码企 巴倘 拱没 扬拱玛 拥速沃威
或曾修梵行善根，

སླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་ཏུ་ཡོངས་སུ་བསྡོམས་བར་བཞུགས། །
拉拿没巴 扬达巴 卓贝强秋杜 拥速窝哇吉喔
或曾修少分无上智善根，

ཇི་ལྟར་འདས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྡོམས་པ་དང།
吉达喋贝 桑杰 炯滇喋南记 拥速 沃巴倘
悉皆合集计校筹量，

ཇི་ལྟར་མ་འོངས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྡོམས་བར་འགྱུར་བ་དང།
吉达 玛喻贝 桑杰炯滇喋南吉 拥速 窝哇久哇倘
如三世一切诸佛于最胜无上回向愿中，

ཇི་ལྟར་ད་ལྟར་བྱུང་བའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ད་ལྟར་ཡོངས་སུ་བསྡོམས་བར་མཚན་པ་
吉达 塔大 炯威 桑杰 炯滇喋南 塔大 拥速 窝哇则巴
愿皆回向无上正等菩提。

དེ་ལྟར་བདག་གིས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྡོམས་བར་བཞུགས། །སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་སོ། །
喋达 达吉将 拥速 窝哇吉喔 迪巴 汤界 夏梭
一切罪忏悔，

བསོད་ནམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཡི་རང་དོ། །སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །
索南吉 结速宜攘窝 桑杰 汤界拉 梭哇喋梭
诸福皆随喜，及劝请诸佛，

བདག་གིས་ཡེ་ཤེས་སླ་ན་མེད་པའི་མཚོག་ཏུ་གྱུར་ཅིག །
达吉 耶谢拉拿 没贝 秋杜 就记
愿证无上智，

མི་མཚོག་རྒྱལ་བ་གང་དག་ད་ལྟར་བཞུགས་པ་དང། །

米秋 嘉哇 扛达 塔大 修巴倘

过去及未来，

གང་དག་འདས་པ་དག་དང་དེ་བཞིན་གང་མ་བྱོན། །

扛达 喋巴达倘 喋行 扛玛准

现在人中尊，

ཡོན་ཏན་བསྐྱེད་པ་མཐའ་ཡས་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་ཀུན་ལ། །

元滇 阿巴 踏耶 嘉措 札袞拉

无量功德海，

ཐལ་མོ་སྐུར་བར་བགྱིས་ཏེ་སྐྱབས་སུ་ཉེ་བར་མཚོའོ། །ཞེས་སོ། །

踏摩 甲哇吉喋 嘉速涅哇企喔

我今稽首礼。